

ВЪДОМОСТИ РИЖСКОЙ ГОРОДСКОЙ ПОЛИЦИИ.

Zeitung der Rigaschen
Stadtpolizei.



Rigas Pilsētas Polīcijas Aģentūra.

№ 64.

13-ий годъ.

13. Jahrgang.

13. gada-gājums.

1897

Среда, 19-го Марта.

Mittwoch, den 19. März.

Trešdiena, 19. martā.

Мѣсяцесловъ.

Православный: Мч. Хрисафа, Дарія и др.
Свѣдущій неприсутственный день 25 марта.

Kalender.

Protestantischer: Joseph. Katholischer: Joseph.
Der nächste Tag, an welchem die Behörden geschlossen sind,
ist der 25. März.

Kalendārs.

Latvianu: Jozefs. Katoli: Jozefs.
Lūdzamā diena, kad tiekas un valdības slēgtas, ir 25. marts

Часть официальная.

Съ Высочайшаго соизволенія Августѣйшей Покровительницы Россійскаго Общества Краснаго Креста Государыни Императрицы Маріи Феодоровны, при всѣхъ кассахъ учрежденій Общества Краснаго Креста открытъ сборъ пожертвованій для устройства въ Имперіи колоній, въ которыхъ будутъ призывать-ся подъ покровительствомъ Краснаго Креста прокаженные.

Высочайшее повелѣніе.

Объ измѣненіи статьи 483 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями. Государственный Совѣтъ, въ соединенныхъ департаментахъ гражданскихъ и духовныхъ дѣлъ, законовъ и государственной экономіи и въ общемъ собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Юстиціи объ измѣненіи статьи 483 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, соглашаясь съ заключеніемъ статсъ-секретаря Муравьева, маѣвно положили:

Статью 483 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями (свод. зак. т. XV

Officieller Theil.

Mit Allerhöchster Genehmigung der Erlauchten Protectorin der russischen Gesellschaft des Rothten Kreuzes, Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Feodorowna, ist bei allen Kassen der Institutionen der Gesellschaft des Rothten Kreuzes eine Collecte zum Zweck der Errichtung von Colonien im Reiche eröffnet worden, in welchen unter dem Curatorium des Rothten Kreuzes Lepröse verpflegt werden sollen.

Allerhöchster Befehl.

Ueber die Abänderung des Art. 483 des Ustaws über die von den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen. Nachdem der Reichsrath in den combinirten Departements der Civil- und geistlichen Angelegenheiten, der Geseze und der Staatsöconomie, sowie in der gemeinschaftlichen Conferenz die Vorlage des Justizministers über die Abänderung des Art. 483 des Ustaws der von den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen durchgesehen, sentirte derselbe in Uebereinstimmung mit der Ansicht des Staatssecretärs Murawjew:

Den Artikel 483 des Ustaws über die von den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen

Oficiāla nodāta.

Kreerijas Sarkana Krusta beedriba ar Augustas Preeksneezes Keisareenes Majestates Marijas Feodorownas Wisaugstako atkaijupeemifam Sarkana Krusta beedribas eestahschu kasem atwehrusi loletti deht koloniju eerihloshanas walsti, kuras sem Sarkana Krusta kuratorijos apghadas lepras slimneelus.

Wisangstaka pawehle.

No meerteefnescheem usleekama fodu lituma 483 panta pahrmainischana.

Pehz tam tad walst padome ziwil un garigo lectu saweenotos departamentos, litumu un walstis faimneezibas, ka ari kopiga konferenze bija zauruhstojusi teefleetu ministra preekschlitumu par meerteefneschu usleekama fodu lituma 483 panta pahrmainischanu, wina weenodamas ar walstis sekretara Murawjewa spreedumu nolebma:

No meerteefnescheem usleekamo foda lituma 483 pantu (litumu krahjuma XV. sehjuma

ФЕЛЬЕТОНЪ.

Вліяніе велиценедной ѣзды на здорově женщины.

Во второй лекціи женщины - врачъ М. Волкова подѣлилась со слушательницами своими наблюденіями и разобрала отвѣты опрошенныхъ дамъ. Изъ 57 — одна катается 6 лѣтъ, одна 5 и на послѣдній годъ падаетъ наибольшее число: отчасти это объясняется модой и увлеченіемъ. Продолжительность ѣзды 1 1/2 — 2 часа, но указаны случаи безпрерывной ѣзды въ 5 — 6 часовъ. Число верстъ за прогулку у велосипедистокъ равнялось 25 — 30 верстамъ; икоторыя дѣлали и до 200. Границу въ этомъ отношеніи положить трудно; это зависитъ отъ собственныхъ ощущеній и силы. По профессіи большинство занимается домашнимъ хозяйствомъ и число замужнихъ равно незамужнимъ. Любительницъ этого спорта больше въ возрастѣ отъ 20 до 30 лѣтъ. Далѣе число ихъ падаетъ. Мнѣніе пионерокъ относительно ѣзды, по большинству, таково: апетитъ и сонъ увеличиваются. Мышцы крѣпнютъ, а кокетливыми французками замѣчена увеличеніе бюста. Дѣятельность кишечника регулируется. Половина дамъ высказалась, что ѣзда не вліяетъ на мышцы сердца, исключая подъемовъ и быстрой ѣзды. Одна даже рисковала ѣздить

Feuilleton.

Der Einfluss des Radfahrens auf die Gesundheit der Frau.

In der zweiten Vorlesung tauschte der weibliche Arzt M. Wolkowa mit seinen Zuhörerinnen die gegenseitigen Ansichten aus und untersuchte die von den befragten Damen eingegangenen Antworten. Von 57 Damen betreiben das Radfahren — eine seit 6 Jahren, eine seit 5 Jahren und die meisten erst seit einem Jahr. Dieses erklärt sich theilweise durch die Mode und die Passion. Die Dauer der Fahrt beläuft sich auf 1 1/2—2 Stunden, es waren aber auch Fälle ununterbrochener Fahrten von 5—6 Stunden angeführt. Die von Velocipedistinnen in einer Tour zurückgelegten Werste betragen 25—30, einige hatten auch gegen 200 Werst gemacht. Eine Grenze in dieser Hinsicht zu ziehen fällt schwer; dieses hängt von den eigenen Gefühlen und Kräften ab. Der Profession nach beschäftigen sich die meisten mit dem Haushalt und die Zahl der Verheiratheten gleicht der der Unverheiratheten. Die meisten der Radfahrerinnen stehen im Alter von 20—30 Jahren; weiterhin nimmt die Zahl derselben ab. Die Meinung der weiblichen Pioniere des Radfahrens ist hinsichtlich desselben bei der Mehrzahl folgende: der Appetit und der Schlaf nehmen zu; die Muskeln werden kräftiger, und die koletten Französinen wol-

Feletons.

Velosipeda braukšanas ierpaids un ieeveetes veselību.

Otra preekschlasijuma ahrste-seeweete M. Wolkowa ar sawam klausitajam sarunajas par saweem eewehrojumeem un ischchibra jautato dahmu atbildes. No 57 — weena brauz 6 gadus, kahda zita 5 gadus un paschos pehdejos gabos nahlot wisleelalais flaits, kas pa leelakai dakai isflaidrojotes no mode un ispreezat anas grabas. Braukšanas ilgums 1/2—2 stundas, bet bijuschi pat gadijumu, kur bes arstahshanas braukts 5—6 stundas. Velosipedistenes braukshas 25—30 werstis, daschas pat 200 werstis. Schint sinā noteikt kahdu robechu esot grupai, tas atkarajotes no patishanas un spehjas. Wisleelalais welosipedistenu wairums nodarbojotes ar mahsfaimneezibu un prezeto flaits libhsinotes neprezetam. Scha iporta zeenitajas esot pa leelakai dakai 20—30 gadus wezas un wehlaos gabos wina flaits masinajotes. Ritbrauzēju leelakai dakai ehstgriba un meegs pawairojuschees, - mustuki paleelot stingrati un loletas Franzuseetes manijushas pat peenemshanos meesās. Sarnu darbiba regulejotes un puse no jautatam dahmam isfeilusshas, ka braukshana nebarot

ч. I, по прод. 1890 г.), изложить следующим образом:

«За приготовление, хранение для продажи или продажу свѣчь не изъ чистаго пчелинаго воска, числомъ болѣе восьми штукъ на одинъ фунтъ, и одинаковыхъ по вѣшнему виду или цвѣту свѣтильни со свѣчами церковными, виновные, буде не подлежатъ болѣе строгому наказанію по статьѣ 173, подвергаются:

«Денежному въ пользу духовнаго вѣдомства взыскацію, въ размѣрѣ не свыше трехсотъ рублей, и конфискаціи выдѣланныхъ

при пороки сердца. Постепенное приучение организма къ усиленному черезъ носъ дыханію исключаетъ одышку. Большинство не замѣчало перемѣнъ ни къ похудѣнію, ни къ толщину, хотя обильный потъ и повышеніе окислительныхъ процессовъ должны вести къ похудѣнію. Были случаи излеченія отъ мигрени. Интересенъ былъ разборъ женскихъ болѣзней и вліянія на нихъ велосипеда. Оказывается, что подлѣ личнымъ наблюденіемъ М. Волковой изъ 26-ти женщинъ 9 страдали женскими болѣзнями, что составляетъ 35%. Вотъ почему важенъ до вѣдм предварительный совѣтъ съ врачомъ. Дѣвочки 13—14 лѣтъ должны вѣдти весьма осторожно, чтобы не вызвать преждевременнаго утомленія, вследствие неустаннаго кровообращенія и сильнаго расватія вообще всего организма въ этотъ періодъ. Совѣтъ врача необходимъ. Для дѣтей усиленная вѣда вредна; бывали случаи искривленія позвоночника и наблюдалась впоследствии сутуловатость. Вреденъ велосипедъ при грудныхъ и глазныхъ болѣзняхъ; вскорѣ послѣ дифтерита, скарлатины и вообще острыхъ заболѣваній, пока сердце не поправится. Рискованъ при беременности, но были М. М. Волковой наблюдаемы 3 случая — результаты оказались благоприятными. Одна дама, которой разрѣшена вѣда по городу, каталась за 2 часа передъ появленіемъ на свѣтъ младенца. Физиологическій процессъ былъ благополученъ. Велосипедъ неумѣстанъ въ климатическомъ возрастѣ. Больное мѣсто велосипеда — сѣдло. По мнѣнію лекторши, оно должно быть шире, съ короткой передней частью. Демонстрированныя сѣдла съ медицинскою точкою зрѣнія неудовлетворительны, одно сѣдло Улановскаго приближается болѣе или менѣе, но его еще въ продажѣ нѣтъ.

Нѣкоторые демонстрированныя на экранѣ костюмы красивы, но вынуждаютъ носить корсетъ и не могутъ называться свободнымъ костюмомъ. Одинъ былъ показанъ: среди въ видѣ юбки, сзади шароварами, но въ немъ легко запутаться. Вопросъ о вредѣ и пользѣ велосипеда весьма важенъ и сложенъ; несомнѣнно то, что, въ виду быстрого его распространенія, онъ долженъ оставить слѣды и вліяніе на будущее поколѣніе. Титулъ женщины какъ слабого и иждиваго созданія кануль въ вѣчность, борьба за существованіе становится ожесточеннѣе съ каждымъ днемъ и современная женщина должна стараться всевозможными средствами добиться крѣпости силъ и здоровья.

(Нов. Вр.)

(Gesetzsammlung Band XV, Theil I, Ausgabe vom Jahre 1890) in folgender Weise zu modificiren:

„Für das Herstellen, Feilhalten oder Verlaufen von Lichten, welche nicht aus reinem Bienenwachs angefertigt sind, mehr als acht auf ein Pfund gehen und nach dem Aussehen und der Farbe des Dochtes dem Kirchenlichte gleichen, unterliegen die Schuldigen, falls sie nicht einer strengeren Bestrafung, gemäß dem Art. 173, unterzogen werden sollen:

„Einer Geldstrafe zum Besten des geistlichen Ressorts im Betrage von nicht mehr als 300 Rbln. und der Confiscation der hergestellten

len sogar bemerkt haben, daß die Hüfte an Umfang gewinnt. Die Thätigkeit des Darmsystems wird regulirt. Die Hälfte der Damen äußerte sich dahin, daß das Fahren auf die Herzmuskeln keinen Einfluß ausübe, ausgenommen bei Steigungen und raschem Fahren. Eine riskirte sogar das Fahren trotz eines Herzfehlers. Das allmähliche Gewöhnen des Organismus an verstärktes Athmen durch die Nase schließt das Asthma aus. Die Mehrzahl nahm weder eine Abmagerung noch eine Zunahme an Corpulenz wahr, obgleich reichliche Transpiration und die Zunahme der oxydirenden Prozesse zur Abmagerung führen müßten. Es sind Fälle der Heilung von Migräne vorgekommen. Interessant war die Beurtheilung der Frauenkrankheiten und des Einflusses, welchen das Radfahren auf dieselben ausübt. Es erweist sich, daß von den 26 unter der persönlichen Beaufsichtigung von M. Wolkowa stehenden Frauen 9 an Frauenkrankheiten litten. Es ist hieraus ersichtlich, weshalb es wichtig, vor dem Fahren einen Arzt zu Rathe zu ziehen. Mädchen von 13—14 Jahren müssen sehr vorsichtig fahren, um keine vorzeitige Ermüdung hervorzurufen infolge der regen Blutcirculation und überhaupt der starken Entwicklung des Organismus in dieser Periode. Der Rath eines Arztes ist unumgänglich. Für Kinder ist ange strengtes Fahren schädlich; es sind Fälle vorgekommen, daß sich das Rückgrat gekrümmt und ein Buckel in der Folge gebildet hat. Das Radfahren ist schädlich bei Brust- und Augenkrankheiten und bald nach der Genesung von der Diphtheritis, dem Scharlach und überhaupt allen acuten Krankheiten, bis das Herz noch nicht vollständig genesen. Es ist auch riskant während der Schwangerschaft; M. Wolkowa hat aber drei Fälle beobachtet, deren Resultate günstig waren. Eine Dame, welcher das Radfahren gestattet war, fuhr zwei Stunden vor der Geburt des Kindes spazieren. Der physiologische Proceß ging glücklich vor sich. Das Radfahren ist nicht rathsam in der klimakterischen Periode. Die wunde Stelle des Velocipeds ist — der Sattel. Nach der Meinung der Vortragenden müßte er breiter sein, mit einem kurzen Vordertheil. Die demonstrirten Sättel seien vom ärztlichen Gesichtspunkt aus unbefriedigend, nur der Sattel Ulanowsky's entspreche mehr oder weniger seinem Zweck, derselbe sei aber noch nicht im Handel erschienen.

Einige demonstrirte Kostüme sind schön, aber zwingen ein Corset zu tragen, und dürfen nicht bequem genannt werden. Gezeigt wurde auch ein Kostüm, welches vorn ein Kleid und hinten weite Beinkleider darstellt, man kann sich aber leicht in dasselbe verwickeln. Die Frage über den Nutzen und den Schaden des Radfahrens sei sehr wichtig und complicirt; unzweifelhaft sei, daß es, in Anbetracht der raschen Verbreitung desselben, auf die kommende Generation Einfluß ausüben muß. Der Titel der Frau als eines schwachen und zarten Geschöpfes sei dahingewunden, der Kampf um die Existenz werde mit jedem Tage erbitterter und die derzeitige Frau müsse bemüht sein, mit allen möglichen Mitteln Kraft und feste Gesundheit sich anzueignen.

(Now. Wr.)

pirma data no 1890 gaba) kēfōshi isflaidrot:

„Par neihstu iweitschu isgatamoschanu, glabaschanu pahrdofchanai jeb pahrdofchanu, kuras nam isgatavotas is tihreem bischu wakseem, eet wairaf par astonam us mahzjinu un pehz isflata un datētes kraffas lihbsinajas basnizas fwezem, wainige, ja tee pehz 173 panta nepeeder stingrafam fōdam, teel fōditi:

„Ar naudas fōdu par labu garibnsēzibas reformam ne wairaf kà ar 300 rubteem un isgata-

nekahbu eespaidu us firbs darbibu, isnemot braufschanas eesahumu un ahtru braufschana. Rabba pat eebroschinajufes braukt flimodama ar firbs kaiti. Organisma pastabwiga peerodinatschanas peeahtras elposchanas zaur begumi nowehrschot elpas truhstumu. Zeelata data neefot cewehrojufchas ne nolēeschanu ne ari veenemichanos meefas, lai gan pahrmehrigi fweedri un stahbetta darbibas wairofchanas nolēesnot. Bijuschi pat isfsechinatschanas gabijumi no reisam usnahfōscham galwas fahpem. Interesanta bijusi welosipeda eespaida pahrspreeschana feeweeshu flimibās. Zirahbijees, kà sem M. Wolkowas perfonigas usfraudibas no 26 feeweetem 9 flimojufchas ar feeweeshu flimibām, kōs istaisa 35%. Talab pirms braufschana as fahuma wajagot ahrista padoma. 13—14 gadus weeam meitenem jabrauzot loti usmanigi, lai netiltu preekschlaikā nogurbinatas deht pašahwigas ahnu rinofschanas un wispahri wisa organisma spēhjas attihstifchanas šhini laikmetā, talab ahrista padoms nepezeeshami wajadfigs. Bejrneem pahrmehriga braufschana esot kaitiga, bijuschi pat gabijumi, kur muguras kauls fahschēbijeēs un wehlat iszheles lupriā. Welosipeda braufschana esot kaitiga pee truhschu un azu flimibām; ari lihbs kamehr firbs neefot palikufi spēhzigata. Esot loti pahrgalwigi, kad brauzot us grubtam fahjam buhdamas, bet M. M. Wolkowa eewehrojasi trihsus gabijumus, kuros panahkumi bijuschi wifai labdarigi. Rabba dahma, kurai bijis atkauts braukt pa pilsehtu, braufusi diwas stundas pirms behrna peedsimfchanas. Ari fiziologiska darbiba bijusi laba. Welosipeda braufschana nederiga ari periodn laikmetos. Nederigata welosipeda weeta esot fedli. Behz lekt oreenes domam, teem wajadsetu buht platakeem, ar isfatu preekschejo datu. Preekschā stahbitee fedli no mediziništa stahwotka esot nepeeteekofshi fawam usbewmam. Weenigi Ulanowka fedli esot wairaf waj masat noderigi, bet tee wehl neefot pahrdofchanā.

Dafchi miglu bildēs israhbitee uswalki esot iskaiti, bet walkajot jaleetojot koriete un talab to newarot nosaukt par walkigu uswalku. Rahbs uswalks tizis rahdits: no preekschufes bijis kleitai lihbsigs, kamehr no palatpufes lihbsinajees platām bishem, kuras lehti warot fatihtees. Jautajums par welosipeda braufschanas derigumu waj nederigumu esot loti fwarigs un farschigits. Bes schaubifchanas tā eespaids zaur ahtru isplahstifchanas jatstahjot nahfōscham paaušsem. Seeweetes wajjais un smalkjuhtigais dšimums aistezejis us muhschibu un pašchusturas zihna latru deenu paleetot stipraka un talab tagadnes feeweetei wifadeem lihbsfekteem jaluhfojot eemantot spēhla isturiba un wefeliba.

(Now. Wr.)

свѣчь, которыя передаются въ распоряженіе епархіального начальства».

Его Императорское Величество наложившее мѣрніе Государственного Совѣта, 17-го февраля 1897 г., Высочайше утвердить соизволивъ и повелѣвъ исполнить.

Дневникъ происшествій.

Подкинутый младенецъ. 16 марта, на большой Московской улицѣ подъ № 121, найденъ подкинутый ребенокъ, женскаго пола, около двухъ лѣтъ отъ рожденія, который принятъ на воспитаніе проживающею въ этомъ домѣ мѣщанкою Авдотьею Волковой.

Кражи. Проживающій на малой Новой улицѣ подъ № 4, кушечъ Шмуль Шершевскій заявилъ полиціи, что онъ обнаружилъ въ своей квартирѣ кражу шкатулки съ золотыми вещами на сумму около 300 рублей и полагаетъ, что кража эта совершена 10 марта, двумя неизвѣстными рабочими, бѣлвиними у него стѣны въ квартирѣ. Розыски производятся.

Проживающій въ ресторанѣ Сая-Сусси, по Петербургскому шоссе подъ № 5, германскій подданный Фрицъ Рудольфъ заявилъ полиціи, что въ ночь на 17 марта, изъ его заведенія скрылись двѣ артистки, состоявшія пѣвицами въ хорѣ, и похитили у него изъ комода деньги 100 рублей.

16 марта, на Полицейско-Казаренной улицѣ подъ № 1, изъ квартирмъ Антона Кульберга совершена кража разнаго платья на сумму около 80 рублей.

Часть неофициальная.

Число посѣтителей.

Понедѣльникъ, 17-го Марта.

Въ городскомъ театрѣ	650 чел.
„ концертномъ залѣ „Монополь“	67 „
„ Циркѣ	983 „
„ ночлежномъ пріютѣ: мужч. — 56 женщ. — 6	
„ чайномъ баракѣ № 1	373 чел.
„ столовой и чайной № 2	249 „
„ „ „ № 3	544 „

Телеграммы Россійск. Телеграфнаго агентства.

Парижъ, 17 (29) марта. (Циркулярная). Комиссія по судебному преслѣдованію скомпрометированныхъ депутатовъ окончила разсмотрѣніе документовъ судебного слѣдователя и бумагъ Артона. Министры соберутся въ чрезвычайное засѣданіе.

Редакторъ Издатель:
Исправ. долж. Рижскаго Полицеймейстера
Надв. сов. Вильбоа.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Казенныя.

Нижеслѣдующіе письменные виды заявлены потерянными и въ случаѣ нахожденія подлежатъ передаче по принадлежн. сти.

1., Билетъ Рижскаго податнаго управленія отъ 26 февраля 1896 года, за № 902, срокомъ по 26 февраля 1897 года, на имя приписанной къ служительскому окладу Констанціи Петровой Битте ур. Краузе.

2., Плакатный паспортъ Двинской мѣщанской Управы, отъ 23 ноября 1896 года, за № 4042, срокомъ по 23 ноября 1897 года, на имя Елены Пельцъ.

3., Паспортная книжка Національнаго волостнаго правленія, Поневѣжскаго уѣзда, отъ 15 сентября 1896 года, срокомъ на 5 лѣтъ, на имя Петра Петрова Петроновича.

4., Паспортная книжка, выданная Рамульскимъ волостнымъ правленіемъ, отъ 15 декабря 1896 года, срокомъ на 5 лѣтъ на имя Маріи Анжедевой Шустеръ.

Lichte, welche der Sparchial-Obrigkeit zur Verfügung übergeben werden.

Seine Kaiserliche Majestät geruhete dieses Gutachten des Reichsraths am 17. Februar 1897 Allerhöchst zu bestätigen und zu befehlen, dasselbe zu erfüllen.

Städtische Tageschronik.

Ausgesetztes Kind. Am 16. März fand man an der gr. Moskaner Straße sub № 121 ein ungefähr zwei Wochen altes Kind weiblichen Geschlechts, welches von der in demselben Hause wohnhaften Kleinbürgerin Awdotja Wolkow zur Erziehung angenommen wurde.

Diebstähle. Der an der H. Neustraße sub № 4 wohnhafte Kaufmann Schmul Scherschewsky machte der Polizei die Anzeige, er habe entdeckt, daß aus seiner Wohnung eine Schatulle mit Goldsachen im Werthe von circa 300 Rbln. gestohlen worden, und sei der Ansicht, daß dieser Diebstahl am 10. März von zwei unbekanntem Arbeitern, welche in seiner Wohnung die Wände geweißt, verübt worden. Die Nachforschungen finden statt.

Der im Restaurant Sans-Souci an der Petersburger Chaussee sub № 5 wohnhafte deutsche Reichsanghörige Fritz Rudolf zeigte der Polizei an, in der Nacht auf den 17. März seien aus dem Etablissement zwei Artistinnen verschwunden, welche in dem Chor als Sängerrinnen angestellt gewesen und aus seiner Kommode 100 Rubel Geld entwendet hätten.

Am 16. März wurden an der Polizeikasernehofstraße sub № 1 aus der Wohnung Anton Kuhlberg's verschiedene Kleidungsstücke im Werthe von circa 80 Rbln. gestohlen.

Nichtofficieller Theil.

Zahl der Besucher.

Montag, 17. März.

Im Stadttheater	650 Pers.
„ Concertsaal „Monopol“	67 „
„ Circus	983 „
Im Nacht-Opel Männer — 56 Frauen — 6	
„ der Theebaracke Nr. 1.	373 Pers.
„ Speise- u. Theebaracke Nr. 2.	249 „
„ „ „ Nr. 3	544 „

Telegramme der Russisch. Telegraphen-Agentur.

Paris, 29. (17.) März. (Circular-Tele.) Die Commission für gerichtliche Belangung compromittirter Deputirter hat die betreffenden Dokumente des Untersuchungsrichters und die Papiere Arton's durchgesehen. Die Minister werden zu einer außerordentlichen Conferenz zusammentreten.

Redacteur und Herausgeber
Stellvertretender rigascher Polizeimeister
Hofrath von Billebois.

Annoncen.

Am tliche.

Folgende Legitimationen sind als verloren angemeldet und unterliegen im Auffindungsfalle der Uebergabe nach Eingebörigkeit.

1) das Billet der Rigaschen Steuerverwaltung vom 26. Februar 1896 sub № 902, gültig bis zum 26. Februar 1897, auf den Namen der zum Dienstlokal verzeichneten Constanze Petrowa Bitte, geb. Krause.

2) der Plakatpaß des Dwinsker Bürgeramts vom 23. November 1896 sub № 4042, gültig bis zum 23. November 1897, auf den Namen der Helene Pelz.

3) das Paßbüchlein der Mazjunischen Gemeindeverwaltung (Ponewescher Kreis) vom 15. September 1896, gültig auf 5 Jahre, auf den Namen des Peter Petrow Petronowitsch.

4) das Paßbüchlein der Kamelshoffischen Gemeindeverwaltung vom 15. December 1896, gültig auf 5 Jahre, auf den Namen der Marie Andschejewas Schuster.

woto swetshu atnemshanu, kuras teel nodotas jeparkijas preefshneejibai.

Wina Reifara Majestate showalstis padomes nolehmumu 17. februari Wisaugstati apstiprinaja un pamehleja ijpildit.

Wilshetas deenas Kronika.

Illikts behrns. 16. martā, leclā Maslawas eelā № 121, atrada apmehram diwas nedelas wezu seeweeshu dšimuma behrnu, kuru audšinaschana peenehna tani pašā mahjā dšihwojofcha maspilsone Awdotja Wolkowa.

Sahdšibas. Mašā Jaun eelā № 4 dšihwojofchais tirgotajs Schmulis Scherschewski šinoja polizejai, ka iš wina dšihwojofcha išsagta kastite ar šelta leetām ap 300 rubleem wehrtibā, un doma jot, ka šcho šahdšibu 10. martā išdarijušchi biwi nepašistami strahdneeki, kuri balšinajušchi wina dšihwojofcha seenas. Pašatmellechana išsahkta.

Peē Peterburgas šchošejas № 5, San-Sussi restorana dšihwojofchais Babijas pawalstneekš Frijis Rudolfs šinoja polizejai. Ka 17. martā nakti no wina restorana pašubuščas diwas mahšlineežes, kuras kori bijuščas par dšeebatajam un iš wina kumodes išsaguščas 100 rbl. naudas.

16. martā Polizejas kafarmu eelā № 1 iš Antona Kuhlberga dšihwojofcha išsagti pašchabi dre šbju gabali par apmehram 100 rubleem wehrtibā.

Neoficiāla nodata.

Apmekletaju skaits.

Pirmdeen, 17. martā.

Wilshetas teatri	650 pers.
Koncertu sahlē „Monopol“	67 „
Širkā	983 „
Naktšpatwerfme: wihweešchi — 56 seeweeshi — 6	
Šehnižā Nr. 1.	373 pers.
Šehdeenu mahjā un tehnižā Nr. 2	249 „
„ „ „ Nr. 3	544 „

Kreevwijas telegrafu-agenturas telegrammas.

Parisē, 29. (17.) martā. (Širkular-telegramma). Kommissija, kura eeželta kompromiteto deputatu leetu išmeklešanai teesu zekā, zaurlu htojuš išmeklešanas teeknešcha dokumentus un Artona papirus. Ministri šanahš uš ahršahrti gu šehbi.

Redaktors-išbewejs
Rigas polizejmeistara weetas išpilditajs:
hofrathš Willebois.

Sludinajumi.

Waldbas.

Šekofchas legitimazijas par pašinduscham peerahditas un atrašchanas gadijecnā nododamas pehš peederibas:

1., Rigas nodoklu waldes bišete no 26. februara 1896 № 902, išdota lihđš 26. februaram 1897 kalpotaju olladišteenei Konstanzei Petrowai Bitte dšim. Krause.

2., Dwinslas pilšonu waldes plakatpase no 23. nowembra 1896 № 4042, išdota lihđš 23. nowembram 1897 Helenai Pelz.

3., Pašes grahmatina, išdota no Mazjunas pagasta waldes (Poneweschas apr.) 15. septembri 1896, išdota uš peežem gadeem Peteram Petrowam Petro nowitsch.

4., Pašes grahmatina, išdota no Rahmutu pagasta waldes 15. dežembri 1896 uš 5 gadeem Marijai Andschejewai Schuster.

5. Билетъ Рижскаго податнаго управления, отъ 5 октября 1896 года, на имя приписаннаго къ оховому окладу Адониса Гейнриха Вольдемара Вольдемарова Фрилингъ.

6. Билетъ Рижскаго податнаго управления отъ 1 ноября 1893 года, за № 115, на имя приписаннаго къ цеховому окладу Павла Артура Якобова Линденберга.

5) das Billet der Rigaschen Steuerverwaltung vom 5. October 1896, auf den Namen des zum Zunftoklad verzeichneten Adonis Heinrich Woldemar Woldemar's Sohn Fröhling.

6) das Billet der Rigaschen Steuerverwaltung vom 1. November 1893 sub № 115, auf den Namen des zum Zunftoklad verzeichneten Paul Arthur Jacob's Sohn Lindenberg.

5., Rigas nodokļu valdes bilete no 5. oktobra 1896, izdota zunftokladistam Adonijam Geiricham Woldemaram Woldemarowam Fröhling.

6., Rigas nodokļu valdes bilete no 1. novembra 1893 № 115, izdota zunftokladistam Paulam Arturam Jakobowam Lindenberg.

Частныя.

Private.

Privati.

Общее Собрание

Рижской похоронной кассы, осн. въ 1802 году.

въ пятницу, 21 марта, въ 8 часовъ вечера, въ нижней залѣ гизадинъ св. Иоганна.

Порядокъ занятій:

Выборъ председатели, годовой отчетъ и докладъ ревизоровъ, предложени правленія и членовъ, рѣшеніе о членахъ, по уплатившихъ членскій взносъ, выборы.

Въ случаѣ это общее собрание на основ. ст. 37 устава не состоится, то имѣть быть 29-го марта, въ 8 часовъ вечера, въ выше указанномъ помѣщеніи второе общее собрание съ правомъ рѣшенія.

Правленіе.

General-Versammlung

der Rigaer Sterbe-Casse, gegründet 1802,

am Freitag, den 21. März a. c., Abends 8 Uhr, im unteren Saale der St.-Johannis-Gilde.

Tages-Ordnung:

Wahl eines Vorsitzenden, Jahres- und Revidenten Berichte, Anträge des Verwaltungsraths und der Mitglieder, Beschlussfassung über Beitragsschuldende, Wahlen.

Sollte diese General-Versammlung laut § 37 der Statuten nicht zu Stande kommen, so findet am 29. März a. c., Abends 8 Uhr, im obbezeichneten Locale eine abermalige General-Versammlung mit obiger Tagesordnung statt.

Das Directorium.

Потерянъ маленький бумажникъ съ 2 руб. денегъ и членскимъ свидѣтельствомъ о принадлежності къ I. осудной кассѣ. Просить возвратитъ одно свидѣтельство: Гертудинская № 61, кв. 6.

Ein kleines Taschennote mit 2 Rbl. und 1 Mitgliedschein d. I. Vorschußkasse ist verloren worden. Es wird gebeten, den Schein allein abzugeben. Gedrudsstraße Nr. 61, Quartier 6.

Masa fabatas grahmatina lūbji ar 2 rubleem naudas un I. aisdewu lajes dabibas sīmi pasaudeta. Lūbji nodot wernigi dalibas sīmi Gertrudes eelā Nr. 61, bīšmolkas 6.

Закладный билетъ № 16689 осудной кассы Карла Граупнера утерянъ и симъ считается недействительнымъ.

Das Pfandbillet № 16689 der Leihkasse Carl Graupner ist verloren worden und wird hiermit für ungiltig erklärt.

Karla Graupnera aisdewu lajes sīlu sīme № 16689 pasaudeta un teel noteikta par nederigu.

Закладный билетъ № 22737 осудной кассы Карла Граупнера утерянъ и симъ считается недействительнымъ.

Das Pfandbillet № 22737 der Leihkasse Carl Graupner ist verloren worden und wird hiermit für ungiltig erklärt.

Karla Graupnera aisdewu lajes sīlu sīme № 22737 pasaudeta un teel noteikta par nederigu.

Рекомендуется вновь выпущенныя папиросы **„ТИВОЛИ“** 25 шт. 15 к., 10 шт. 6 к., 5 шт. 3 к. Товарищ. таб. фабрика **М. И. ВОСТАВЖОГЛО.**

Empfohlen werden neu in den Handel gelangte Papyros **„Tivoli“** 25 St. 15 R., 10 St. 6 R., 5 St. 3 R. Gesellschaft der Tabakfabrik **M. J. Bostanjoglo.**

Cetejam jaunus papirofos. **„Tivoli“** 25 gab. 15 kap., 10 gab. 6 kap., 5 gab. 3 kap. Tabakas fabrikas sabiedrība **M. J. Bostanshoglo.**

Почная торговля Кавальная ул. № 21, открыта до 4 часовъ утра. Холодные и горячіе кушанья во всякое время. Стоянка для извозчиковъ. Иоганъ Валлейна.

Nachthandel Grabenstraße № 21, geöffnet bis 4 Uhr morgens. Kalte und warme Speisen zu jeder Zeit. Haltestelle für Fuhrleute. Johann Walleika.

Nachtweikals Grabenstraße № 21. atvērts līdz pulksti 4 rītiā. Austi un silti ēdieni latā laikā. Fuhrmanu peestātnē. Johanns Walleika.

Циркъ Дукандеръ, въ циркъ САЛАМОНСКАГО. Въ среду, 19 марта, въ 8 час. вечера: **Большое прощальное представление въ бенефисъ клоуна ПЕТРОВА.** НОВОСТЬ: Свинья — велосипедистъ. Въ 1 разѣ: свинья, собака, кошка, и крыса, дрессированныя вмѣстѣ. Въ 1 разѣ: дрессированная лисица, выведетъ осециантъ. Дебютъ конжировъ г-на Максими и г-жи Беаты. Выходъ труппы **АМОРОСЪ.** Дебютъ атлетки г-жи ПОССЕНТИ. НОВОСТЬ! Въ заключеніе: НОВОСТЬ! Стрѣльковое празднество, исполнять всѣ мужчины труппы, арканжаровалъ бенефициантъ. **Повышенныя цѣны.**

Circus Ducander, im Circus A. Salamonski. Mittwoch, den 19. März, 8 Uhr abends: **Große Abschieds-Benefiz-Vorstellung** für den **Clovn Petroff.** Neuheit! Das Schwein als Velocipedfahrer. Zum 1. Mal: Schwein, Hund, Katze u. Ratte, zusammen dressirt. Zum 1. Mal: In Freiheit dressirtes Fuchs, vorgeführt vom Benefizianten. Debut der Jongleure **Monsieur Maximi und M-lle Beate.** Debut der **Amoros-Truppe.** Debut der berühmten **Champion-Athletin Frä. Possenti.** Neu! **Schützen-Fest,** mit Hindernissen, ausgeführt von allen Herren der Gesellschaft, arrangirt vom Benefizianten. **Erhöhte Preise.**

Совсѣмъ сухія горбылевныя и латовныя, какыя и другія разнаго рода **ДРОВА,** продаются по дешевымъ цѣнамъ въ складѣ на Антонинской ул. № 13.

Es werden durchaus trockenes **Schaalen- und Latten-Holz,** wie auch andere Sorten Brennholz zu billigsten Preisen verkauft Antonienstraße № 13.

Išsti sausu nomalu un latu **malnu,** la arī mīdabas sortēs zitu malnu par lēģīšām cenām pārdod Antonijas eelā № 13, uz mallas laukuma.

НОЧНАЯ ТОРГОВЛЯ Рыночная ул. № 2, Стоянка для извозчиковъ.

Nachthandel, Marktstraße № 2, Haltestelle für Fuhrleute.

Nachtweikals, Turgus eelā № 2, Fuhrmanu peestātnē.

Ресторация, Мариинская ул. № 34, открыта всею ночь. Холодные и горячіе кушанья во всякое время. Стоянка для извозчиковъ. Приемъ за лошадыми. **И. Бергардъ.**

Restaurations, Marienstrasse № 34. Geöffnet die ganze Nacht. Kalte und warme Speisen zu jeder Zeit. Haltestelle für Fuhrleute. Besichtigung der Pferde. **J. Berghardt.**

Restoracija, Marijas eelā № 34, visu nakti atvēgta. Austi un silti ēdieni latā laikā. Fuhrmanu peestātnē. Zirgu uzturēšana. **J. Berghardt.**

Ревельская № 23. **Почная торговля** Ревельская № 23.

Ночная торговля Николаевская № 45.

Nachthandel Nicolaisstr. Nr. 45.

Nachtweikals Nikolaja eelā Nr. 45.

Городской театр. Сегодня, въ среду, 19 марта. — Cavalleria Rusticana, опера въ 1 дѣйствіи П. Маскальи. — Мейсенскій фароръ, балетъ въ 1 дѣйствіи, музыка Гельмесбергеръ. — Пацы, опера въ 2 дѣйствіяхъ Леопкавалло. Четвергъ, 20 марта. — Честъ, комедія Сулермана.

Stadt-Theater. Heute, Mittwoch, den 19. März. — „Cavalleria Rusticana“, Oper in 1 Act von Mascagni. — „Meißner Fasching“, Ballet in 1 Act, Musik von Helmesberger. — „Der Bajazzo“, Oper in 2 Acten von Leoncavallo. Donnerstag, den 20. März. — Die Ehre, Drama von Sudermann.

Приглашеніе. Всемирно известный атлетъ и борецъ **Владиславъ Пытласинскій** симъ приглашаетъ всѣхъ охотцевъ города Риги и окрестностей къ составленію съ нимъ и уплатитъ ляду, побѣдившему его по всѣмъ правиламъ, призъ въ 100 рублей. Заявленія принимаются въ кассѣ цирка. Съ почтеніемъ **Владиславъ Пытласинскій.** Подробности въ афишахъ. Съ почтеніемъ **М. и И. Дукандеръ.**

Анффердунг! Der weltberühmte Athlet und Meistersinger **Ladislav Pytlasinski** fordert hierdurch alle starken Männer, von Riga und der Umgegend, zum Ringkampf auf und zahlt eine Prämie von 100 Rbl. Demjenigen, der ihn regelrecht besiegt. Meldungen werden an der Circuskasse entgegengenommen. Hochachtungsvoll **Ladislav Pytlasinski.** Näheres in den Affischen. Hochachtungsvoll **C. u. J. Ducander.**